

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 146

Volume 45

19 June 2002

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Commission	
2002/C 146/01	Euro exchange rates	1
2002/C 146/02	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	2
2002/C 146/03	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	6
2002/C 146/04	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2234 — Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV) ⁽¹⁾	12
	<i>II Preparatory Acts</i>	
	
	<i>III Notices</i>	
	Commission	
2002/C 146/05	LIFE-Nature 2003 — Call for proposals	13



I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

18 June 2002

(2002/C 146/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	0,9484	LVL	Latvian lats	0,5813
JPY	Japanese yen	118,13	MTL	Maltese lira	0,4109
DKK	Danish krone	7,4322	PLN	Polish zloty	3,828
GBP	Pound sterling	0,6393	ROL	Romanian leu	31743
SEK	Swedish krona	9,0588	SIT	Slovenian tolar	226,0961
CHF	Swiss franc	1,4762	SKK	Slovak koruna	44,429
ISK	Iceland króna	84,62	TRL	Turkish lira	1505000
NOK	Norwegian krone	7,421	AUD	Australian dollar	1,6836
BGN	Bulgarian lev	1,9464	CAD	Canadian dollar	1,4635
CYP	Cyprus pound	0,57984	HKD	Hong Kong dollar	7,3975
CZK	Czech koruna	30,482	NZD	New Zealand dollar	1,9439
EEK	Estonian kroon	15,6466	SGD	Singapore dollar	1,6999
HUF	Hungarian forint	242,94	KRW	South Korean won	1160,84
LTL	Lithuanian litas	3,4521	ZAR	South African rand	9,7927

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Information procedure — Technical rules

(2002/C 146/02)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and rules on Information Society services (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference	Title	End of three-month standstill period
2002/195/NL	Amendment III to the PDV Decree on GMP standards in the animal feed sector 1999	28.8.2002
2002/196/IRL	Road Traffic (Construction, Equipment and Use of Vehicles) (Amendment) (No 3) Regulations, 2002	28.8.2002
2002/197/I	Regulation on criteria for the assessment of characteristics of spring water	28.8.2002
2002/198/DK	Danish radio interface No 00 048 Eurobalise radio installations for use in the operation of railways	29.8.2002
2002/199/DK	Danish radio interface No 00 049 Euroloop radio installations for use in the operation of railways	29.8.2002
2002/200/DK	Danish radio interface No 00 050 Meteor scatter radio terminals	29.8.2002
2002/201/DK	Danish radio interface No 00 051 Radio installations for radio frequency identification (RFID)	29.8.2002
2002/202/DK	L 181 — draft Act amending the Act on weight duties for motor vehicles etc., the Act on duty according to fuel consumption for certain passenger vehicles and the Act on a registration duty for motor vehicles etc., and amending the Assessment Act (tax freeze, reduction of duties for environmentally sound motorcycles, exemption from duty for motoring school buses, registration duty rebate on export of cars and motorcycles, amended rules for used cars, etc. and amended company car tax on commercial vehicles)	29.8.2002
2002/203/NL	Draft Decree amending the Commodities Act Decree on the preparation and treatment of foodstuffs	30.8.2002
2002/204/D	Technical terms of delivery for bitumen emulsions used in road construction, Part: Quality control — TLG BE-StB 02	30.8.2002
2002/205/I	Draft Ministerial Decree on: 'Requirements for fire reaction of materials involved in the construction of air distribution and recovery piping for air-conditioning and ventilation plants'	2.9.2002
2002/206/B	Royal Decree on application methods for proof of collection, sorting and re-use and/or recycling of disposable cameras	(⁴)
2002/208/I	Draft Ministerial Decree on: 'Amendments to the Ministerial Decree of 24 November 1984 laying down fire safety standards for the transportation, distribution, storage and use of natural gas with a density greater than 0,8'	2.9.2002
2002/209/E	Order of the Regional Ministry of Public Works, Town Planning and Transport adopting the regulatory bases with regard to subsidies for the acquisition of public transport vehicles adapted for persons with reduced mobility	2.9.2002
2002/210/B	Royal Decree amending the Royal Decree of 15 October 1979 on private telecommunications	2.9.2002

(¹) Year — registration number — Member State of origin.

(²) Period during which the draft may not be adopted.

(³) No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

(⁴) No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

(⁵) Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment given on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before the national court which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's Communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, so that they are unenforceable against individuals.

If you require any information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels
Mrs Hombert
Tel.: (32 2) 738 01 10
Fax: (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Mrs Descamps
Tel.: (32 2) 206 46 89
Fax: (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

DENMARK

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Mr K. Dybkjaer
Tel.: (45) 35 46 62 85
Fax: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

GERMANY

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Mr Shirmer
Tel.: (49-228) 615 43 98
Fax: (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

GREECE

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel.: (30-1) 778 17 31
Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr E. Melagrakis
Tel.: (30-1) 212 03 00
Fax: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

SPAIN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Mrs Nieves García Pérez
Tel.: (34-91) 379 83 32

Mrs María Ángeles Martínez Álvarez
Tel.: (34-91) 379 84 64
Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANCE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12
Mrs S. Piau
Tel.: (33-1) 53 44 97 04
Fax: (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Mr Owen Byrne
Tel.: (353-1) 807 38 66
Fax: (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALY

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr P. Cavanna
Tel.: (39-06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr E. Castiglioni
Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Fax: (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34 avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg
Mr J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

THE NETHERLANDS

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Mr J. G. van der Heide
Tel.: (31-50) 5 23 91 78
Fax: (31-50) 5 23 92 19
Mrs H. Boekema
Tel.: (31-50) 5 23 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Mrs Haslinger-Fenzl
Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax: (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Mrs Cândida Pires
Tel.: (351-1) 294 81 00
Fax: (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Mr Petri Kuurma
Tel.: +358-9-160 3627
Fax: +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Website: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Mrs Kerstin Carlsson
Tel.: 46 86 90 48 00
Fax: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Website: <http://www.kommers.se>

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Mrs Brenda O'Grady
Tel.: (44) 17 12 15 14 88
Fax: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efsa.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efsa.be

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2002/C 146/03)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision: 8.5.2001

Member State: Germany

Aid No: E 10/2000

Title: 'Anstaltslast and Gewährträgerhaftung — State guarantees for public credit institutions in Germany'

Objective: Support the public credit institutions in their economic functioning

Legal basis:

Anstaltslast: general principle of law, explicitly codified only in some relevant laws of similar wording (e.g. § 3(2) Brandenburgisches Sparkassengesetz: 'Der Gewährträger stellt sicher, dass die Sparkasse ihre Aufgaben erfüllen kann')

Gewährträgerhaftung: Provisions of similar wording in the respective regional (*Länder*) laws as regards *Landesbank*, savings banks and regional special credit institutions and in the federal laws as regards federal special credit institutions (e.g. § 5 Niedersächsisches Landesbankgesetz: 'Für die Verbindlichkeiten der Bank haften die Gewährträger gesamtschuldnerisch, soweit die Befriedigung aus dem Vermögen der Bank nicht möglich ist')

Budget: Unlimited in amount

Aid intensity or amount: Not quantified

Duration: Unlimited in time

Other information:

1. Form of interventions: State guarantees
2. Proposal of appropriate measures laid down in Article 88(2) of the EC Treaty in order to adapt the aid scheme to the requirements of the Community State aid rules

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 27.9.2001

Member State: Germany (Lower Saxony)

Aid No: N 281/01

Title: Regional aid for freshwater fisheries and aquaculture

Objective: The aim of the measure is to improve the profitability and competitiveness of the fishing industry and to

maintain or restore the natural balance (it forms part of the programming of measures part-financed by the FIFG)

Legal basis: Directives governing the grant of regional subsidies for investments in freshwater fisheries

Budget: 2000-2006: DEM 7 227 000 (EUR 3 695 106)

Aid intensity or amount: Assistance may reach 25 % of eligible expenditure. In cases of joint-financing (by the Community, the public authorities and the private beneficiary), the regional assistance must not be less than 5 % of the eligible expenditure

Duration: 2000-2008

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 27.9.2001

Member State: Germany (Mecklenburg-Western Pomerania)

Aid No: N 320/01

Title: Promotion of investment in aquaculture

Objective: The aim of the measure is to improve the profitability and competitiveness of aquaculture businesses (it forms part of the programming of measures part-financed by the FIFG)

Legal basis: Directives governing the grant of subsidies for investments in aquaculture

Budget: 2001-2004: EUR 1 851 500

Aid intensity or amount: Assistance may reach 50 % of the eligible expenditure if the investment does not exceed EUR 1,5 million (regional contribution: 15 %, Community contribution: 35 %). If the investment is greater than EUR 1,5 million, the assistance may be up to 40 % of eligible expenditure (regional contribution: 5 %, Community contribution: 35 %)

Duration: Unlimited

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 14.8.2001

Member State: Germany (Mecklenburg-Western Pomerania)

Aid No: N 342/01

Title: Aid for investment in inland fisheries

Objective: This measure will increase business productivity, help to improve working conditions and promote modern catch techniques and methods that ensure a sustainable exploitation of fishery resources (it forms part of the programming of measures part-financed by the FIFG)

Legal basis: Directives governing the grant of subsidies for investments in inland fisheries

Budget: 2000-2004: EUR 63 800

Aid intensity or amount: Assistance may reach 50 % of the eligible expenditure for the construction or modernisation of fishing vessels, up to 35 % of which will be borne by the Structural Funds and 15 % will come from regional funds

Duration: Unlimited

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 13.11.2001

Member State: Netherlands

Aid No: N 358/01

Title: Stichting Infrastructuur Kwaliteitsborging Bodembeheer

Objective: Enhance the standards of soil management in the Netherlands

Legal basis: Algemene Wet Bestuursrecht en het Besluit Milieusubsidies

Budget: EUR 485 999 per year

Duration: Six years

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 2.5.2002

Member State: Italy

Aid No: N 461/01

Title: Excise tax exemption in favour of the production of biodiesel

Legal basis: Legge finanziaria 2001

Duration: Until 30 June 2004

Other information: The Italian Government committed itself to monitor annually the production cost and modify the scheme accordingly if overcompensation occurs

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 10.10.2001

Member State: Netherlands

Aid No: N 497/2000

Title: Amendments to various aid schemes of the fish producers' association

Objective: The measure adapts and extends the aid schemes

Legal basis:

1. Verordening onderzoekfonds aanvoersector
2. Verordening onderwijsfonds aanvoersector
3. Verordening onderzoek- en projectenfonds groothandel
4. Verordening promotiecampagne garnalen
5. Verordening onderwijsfonds kleinhandel
6. Verordening fonds voor vispromotie

Aid intensity or amount: Approximately EUR 600 000 per year

Duration: Unlimited

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 7.5.2002

Member State: Portugal (autonomous region of the Azores)

Aid No: N 507/01

Title: Siriart, regional aid scheme

Objective: Regular public passenger transport services

Legal basis: Proposta de alteração da Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000. Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000

Budget: The overall budget is EUR 15 213 335,86

Duration: 2001-2010

Other information: This aid scheme had already been notified (N 95/98). The region then realised that the notification had not been properly drafted and asked for it to be cancelled. Ministerial Order No 21/2000 had already been published and although some recipients of the aid provided for have made investments, to date, no financial aid has been granted by the regional authorities

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 10.10.2001

Member State: Germany (Lower Saxony)

Aid No: N 518/01

Title: Aid for marketing and processing and fishing ports

Objective: The purpose of this measure is to improve the facilities for processing and marketing fishery products and to improve port facilities (it forms part of the programming of measures part-financed by the FIFG)

Legal basis: Directive granting subsidies to improve processing and marketing facilities in the fishing sector and to improve fishing port facilities

Budget: EUR 4,1 million

Aid intensity or amount: In the case of processing and marketing: up to 25 % of the eligible costs, subject to the ceiling set for joint-financing. In this case the aid granted by the *Land* represents at least 5 % of the eligible expenditure. The aid to public port authorities may reach 50 % of eligible expenditure, subject to the ceiling set for joint financing

Duration: 2001-2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 27.2.2002

Member State: Netherlands

Aid No: N 520/01

Title: Soil Protection Agreement

Objective: To subsidise rehabilitation of industrial polluted sites

Legal basis: Wet Bodemsanering

Budget: EUR 1,13 billion

Aid intensity or amount: 15 to 70 %

Duration: 4,5 years, until 31 December 2005

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 10.10.2001

Member State: Netherlands

Aid No: N 539/01

Title: Financing research on mussel growing

Objective: To finance research and development on mussel growing

Legal basis: Regulation on funding research on mussel growing in 2001

Budget: NLG 1 360 000 (EUR 617 141) in 2001

Aid intensity or amount: The amount is financed through a levy on the product (a maximum of NLG 2 per tonne of mussels landed and a maximum of NLG 2 per tonne of mussels received)

Duration: Unlimited

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 20.12.2001

Member State: Belgium

Aid No: N 544/01

Title: Ford Genk, training aid

Objective: Training aid in the motor vehicle sector

Legal basis: Ad-hoc aid

Aid intensity or amount: BEF 310 million (EUR 7,685 million) in nominal values

Duration: Training project 2000-2003

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 27.9.2001

Member State: Germany

Aid No: N 55/01

Title: Promotion of structural measures for inland fisheries in the *Land* of Brandenburg

Objective: To increase profitability, to improve hygiene and to make production more compatible with the environment

Legal basis: Richtlinie des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt über die Gewährung von Beihilfen zur Förderung struktureller Maßnahmen im Sektor Binnenfischerei des Bundeslandes Brandenburg

Budget: 2000-2006: EUR 1 479 000

Aid intensity or amount: Joint financing under the FIFG

Duration: 2000-2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 12.3.2002

Member State: Denmark

Aid No: N 563/01

Title: Act on taxation of shipping (Tonnage Tax)

Objective: Preserve competitiveness of the fleet and promote the maritime shipping 'cluster' (employment of EC seafarers, preservation of maritime know-how in the EC and development of maritime skills and the improvement of safety)

Legal basis: Lov om beskatning af rederivirksomhed (tonnage-skatteloven) i folketingssamlingen 2001-2002

Budget: DKK 50 million (approximately EUR 6,7 million) per year

Aid intensity or amount: Under the Tonnage Tax the profit from each qualifying ship is to be calculated by reference to a fixed rate per 100 net tonnage per day as follows:

— up to and including 1 000 NT DKK 7 (approximately EUR 0,9) per 100 NT

— between 1 001 NT and 10 000 NT DKK 5 (approximately EUR 0,7) per 100 NT

— between 10 001 NT and 25 000 NT DKK 3 (approximately EUR 0,4) per 100 NT

— more than 25 000 NT DKK 2 (approximately EUR 0,3) per 100 NT

Duration: No time limit

Other information: The Danish authorities committed themselves to provide regular reports on the achievement of the Tonnage Tax objectives

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 7.5.2002

Member State: Italy

Aid No: N 646/B/2000

Title: Measures to promote transport investment in the less-favoured regions of Italy

Objective: Regional development

Legal basis: Legge n. 388, articolo 8 del 31.12.2000 — Legge finanziaria per l'anno 2001

Budget: ITL 9 000 billion per year (approximately EUR 4,6 billion per year) for all sectors, transport representing 10,3 %

Aid intensity or amount:

Regions eligible for the derogation provided for in Article 87(3)(a) of the Treaty, maximum:

— Calabria: 50 % nge

— Basilicata: 35 % nge

— Campania: 35 % nge

— Apulia: 35 % nge

— Sardinia: 35 % nge

— Sicily: 35 % nge

All the abovementioned aid intensity ceilings are increased by 15 percentage points gross for small and medium-sized enterprises

Regions eligible for the derogation provided for in Article 87(3)(c) of the Treaty:

— 8 % nge

— 20 % nge for the Abruzzo and Molise regions.

The abovementioned aid intensity ceilings are increased by 10 percentage points gross for small and medium-sized enterprises and by 6 percentage points gross for small enterprises, with the exception of the areas of Abruzzo and Molise where an increase of 10 percentage points gross is proposed for medium-sized enterprises also

Duration: Until 31 December 2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 14.5.2002

Member State: Portugal

Aid No: N 707/01

Title: Aid scheme for demonstrations of technologically innovative products, processes and systems (R & D demonstrations)

Objective: Research and technological development (all sectors)

Legal basis: Portaria Conjunta

Budget: EUR 3,2 million

Aid intensity or amount: Variable according to the type of project, enterprise and region; individual aid amount is limited to EUR 1,25 million

Duration: Until end of 2006

Other information: Annual implementation report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 8.4.2002

Member State: Belgium

Aid No: N 711/2000

Title: Aid scheme for small firms

Objective: To stimulate investments in small firms in Flanders

Legal basis: Wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische expansie van kleine ondernemingen

Budget: EUR 137 million per year

Aid intensity or amount: Up to 15 %

Duration: Until 31 December 2003

Other information: Annual report

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 21.12.2001

Member State: Austria (Burgenland)

Aid No: N 743/01

Title: Implementation of Community structural measures in the fisheries sector

Objective: Draft special guidelines of the Federal Ministry of Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management for the transposition of Community structural measures in the fisheries sector under the FIFG in Burgenland (Objective 1 region)

Legal basis: Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft zur Umsetzung der gemeinschaftlichen Strukturmaßnahmen im Fischereisektor im Rahmen des FIAF im Ziel-1-Gebiet Burgenland

Budget: EUR 1 100 000

Aid intensity or amount: Part-financing under the FIFG

Duration: 2000-2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 9.4.2002

Member State: Italy (Sicily)

Aid No: N 844/01

Title: Aid in favour of STMicroelectronics SRL

Objective: Realisation of a large investment under the multi-sectoral framework on regional aid for the construction of a production site of silicon wafers of 12 inches mainly for NOR flash memories

Legal basis: Art. 8 legge n. 388 del 23 dicembre 2000 — Legge finanziaria 2001

Aid intensity or amount: EUR 542,3 million, amounting to an aid intensity of 26,25 %

Duration: 2001-2006

Other information: Commitment by Italy to comply with the obligations regarding ex-post monitoring according to point 6 of the multisectoral framework on regional aid for large investment projects

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.8.2001

Member State: Germany

Aid No: N 852/2000

Title: Aid for investment in the cutter and coastal fishing sectors in Schleswig-Holstein

Objective: The aim of this measure is to ensure efficient and sustainable fishing and to improve the fisheries sector in Schleswig-Holstein. (This forms part of the programming of measures part-financed by the FIFG)

Legal basis: Richtlinien für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Kutter- und Küstenfischerei in Schleswig-Holstein

Budget: 2001-2005: approximately DEM 7 500 000 (approximately EUR 3 834 689)

Aid intensity or amount: Subsidies to construct or modernise fishing vessels can be up to 20 % of duly justified expenditure. The subsidy for buying a second-hand fishing vessel can be up to 10 % of justified expenditure, and for business formation 20 %. Subsidies for conversion projects can be up to 20 % of duly justified expenditure. All these amounts are reduced in direct proportion to subsidies received from the EU or Federal authorities

Duration: 2001-2005

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 3.4.2002

Member State: Denmark

Aid No: NN 10/02 (ex N 425/01)

Title: Social measures in the employment sector

Objective: Integration into the labour market of people suffering from severe physical or mental problems

Legal basis: Lov om ændring af lov om aktiv socialpolitik og andre love (ændring af reglerne om fleksjob, ledighedsydelse, sagsbehandling m.v.)

Budget: Between DKK 1 221 million (approximately EUR 164 million) in 2001 and DKK 2 459 million (approximately EUR 330 million) in 2005

Aid intensity or amount: 50 or 66,6 % of wages, depending on the degree of disability

Duration: Ten years

Other information: N 516/97 and N 358/97

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 7.5.2002

Member State: Germany

Aid No: NN 89/01

Title: Financial contributions 2001

Objective: Maritime shipping — seafarers' skills

Legal basis: Richtlinie zur Förderung der deutschen Seeschiffahrt 2001

Budget: EUR 4 090 335,05

Aid intensity or amount: 45 % (EUR 25 564,59)

Duration: 2001

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2234 — Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV)**

(2002/C 146/04)

(Text with EEA relevance)

On 8 February 2001 the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in Finnish and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CFI' version of the CELEX database, under document No 301M2234. CELEX is the computerised documentation system of European Community law.

For more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations,
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg,
Tel. (352) 29 29 427 18, fax (352) 29 29 427 09.

III

(Notices)

COMMISSION

LIFE-Nature 2003 — Call for proposals

(2002/C 146/05)

The Commission invites 'natural or legal persons' established in the European Union or in the candidate countries associated to LIFE to present proposals for the LIFE-Nature selection round 2003. Candidate countries associated to LIFE can take part in this round according to the provisions set up in the decisions by the Association Councils concerning their participation to LIFE. Currently Estonia, Hungary, Latvia, Romania, Slovak Republic and Slovenia participate.

Projects eligible for LIFE-Nature funding

Projects aiming at the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora of Community and (for candidate countries only) international interest.

Applications

Proposals must be written on specific application forms. The application file that includes detailed explanations in regard to eligibility and procedures, as well as the required application forms can be obtained from the national competent authorities (see tables) who will also be able to give the necessary information on classified/proposed Natura 2000 sites or from the Commission's web site at:

<http://www.europa.eu.int/comm/life/home.htm>

Available languages: all official Community languages.

Where and when to submit a project

Each project must be submitted, in four copies, to the competent national authority, except in the following particular cases:

Germany:

To the competent *Länder* ministries, who will then forward them to the Federal Ministry.

France:

To the competent DIREN (Directions régionales de l'environnement), who will then forward them to the Ministry of the Environment.

Austria:

To the competent *Länder* ministries, who will then forward them to the coordinating *Länder* representative for nature protection matters. (Further contact point: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Abteilung II/5 (Dr Gerhard Sigmund), Stubenbastei 5, A-1010 Wien. Tel. (43) 512 22-14 16, fax (43) 512 22-74 02).

- All projects shall be submitted to the national competent authorities at the latest by 30 September 2002.
- Projects will then be submitted (two paper copies and one copy in electronic format) by the national authorities to the Commission at the latest by 31 October 2002.
- Member States and candidate countries associated to LIFE may change the national submission deadline and the total number of copies required. It will be up to them to inform the public consequently.

NATIONAL COMPETENT AUTHORITIES FOR MEMBER STATES

Belgique/België	Ministère de l'environnement et de l'agriculture/ Ministerie van Leefmilieu en Landbouw Direction Nature/Afdeling Natuur Koning Albert II-laan 20, bus 8 Ferraris-gebouw, 4e verdieping, lokaal 4G43 B-1000 Bruxelles/Brussel A l'attention de/TAV M.E. Koen De Smet Fax (32-2) 553 76 85 E-mail: koen.desmet@lin.vlaanderen.be	Italia	Ministero dell'Ambiente e tutela del territorio Direzione Conservazione della Natura Divisione II Progetti LIFE-Nature Via Capitan Bavastro, 174 I-00154 Roma Fax (39) 06 57 22 82 77 E-mail: scn-natura2000@minambiente.it
Danmark	Skov og Naturstyrelsen Økonomikontoret Axel Kristiansen Haraldsgade 53 DK-2100 København Fax (45) 39 27 98 99 E-post: axk@sns.dk	Luxembourg	Ministère de l'Environnement (LIFE) M. Jean-Paul Feltgen 18, Montée de la Petrusse L-2918 Luxembourg Fax (352) 478 68 35 E-mail: jean-paul.feltgen@mev.etat.lu
Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Referat NI2 Herr Holger Galas Godesberger Allee 90 D-53048 Bonn Fax (49-228) 305 26 97 E-mail: holger.galas@bmu.bund.de	Nederland	Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij Directie Natuurbeheer Ms Marion Pelk Postbus 20401 2500 EK Den Haag Fax (31-70) 378 61 44 E-mail: m.l.h.Pelk@N.Agro.nl
Ellas/Ελλάς	Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works (LIFE) Mrs Rania Spyropoulou Triaklon, 36 GR-11526 Athens Fax (30-1) 691 84 87 E-mail: tdfp@minenv.gr	Österreich	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Umweltschutz Herr Christian Plössnig Landhaus A-6010 Innsbruck Fax (43) 51 25 08 34 55 E-mail: c.ploessnig@tirol.gv.at
España	Sra. Inés González Doncel Directora General de Conservación de la Naturaleza Ministerio de Medio Ambiente c/ Gran Vía de San Francisco, 4 E-28005 Madrid Fax (34) 915 97 55 64 E-mail: borja.heredia@dgcmmma.es	Portugal	Instituto da Conservação da Natureza Direcção de Serviços de Conservação de Natureza (LIFE) Dr Mario Silva Rua Filipe Folque, 46, 3 P-1050-114 Lisboa Fax (351) 213 57 47 71 E-mail: msilva@icn.pt
France	Ministère de l'écologie et du développement durable M ^{me} Claire Chevin 20, Avenue de Ségur F-75302 Paris 07 SP Fax (33-1) 42 19 19 98 E-mail: claire.chevin@environnement.gouv.fr	Suomi/Finland	Ministry of the Environment Mr Esko Jaakkola PO Box 35 FIN-00023 Government Fax (358-9) 16 03 93 64 E-mail: esko.jaakkola@ymparisto.fi
Ireland	National Parks and Wildlife Duchas, The Heritage Service Mr Alan Craig 7 Ely Place Dublin 2 Fax (353-1) 662 02 83 E-mail: Acraig@ealga.ie	Sverige	Naturvårdsverket Anita Moberg S-106 48 Stockholm Fax (46-8) 698 15 04 E-post: anita.moberg@naturvardsverket.se
		United Kingdom	European Wildlife Division Department for Environment, Food & Rural Affairs Mr Eddie O'Sullivan Zone 1/07 Temple Quay House 2 The Square Temple Quay Bristol BS1 6EB Fax (44-117) 372 83 40/372 81 19 E-mail: eddie.o'sullivan@defra.gsi.gov.uk

NATIONAL AUTHORITIES COMPETENT FOR NATURE FOR CANDIDATE COUNTRIES ASSOCIATED TO LIFE

NB: Not all candidate countries have joined LIFE-Nature. Please check with the relevant national authorities or with the competent unit in DG Environment (DG ENV.D1) before introducing a project! The countries listed here are those that confirmed their intention to participate in LIFE-Nature.

Estonia	Ministry of the Environment Dept for Nature Protection Mrs Liina Eek-Piirsoo Toompuiestee, 24 EE-15172 Tallinn Fax (372) 626 29 01 E-mail: leek@ekm.envir.ee	Romania	Ministry of Waters and Environmental Protection Mrs Adriana Baz (Director) Directorate for Biodiversity Protection and Conservation, Protected Areas and Nature Monuments Libertatii 12 RO-70005 Bucharest Fax (40-1) 410 02 82 (40-1) 410 05 31 E-mail: baz@mappm.ro biodiv@mappm.ro
Latvia	Mrs Ilona Jepsen Deputy Director for Environmental Ministry of Environmental Protection and Regional Development Peldu iela 25 LV-1494 Riga Fax (371) 782 04 42 E-mail: ilona.menzina@varam.gov.lv	Slovenia	Ministry of the Environment and Spatial Planning Mrs Vesna Kolar-Planinsic Dunajska 48 SI-1000 Ljubljana Fax (386-1) 478 74 24 (386-1) 478 74 22 E-mail: Vesna.kolar-planinsic@gov.si
Hungary	Dr András Demeter Department of Nature Conservation Authority for Nature Conservation Ministry of Environment and Water Management Költö u. 21 HU-1211 Budapest Fax (36-1) 395 74 58 E-mail: demeter@mail2.ktm.hu	Slovak Republic	Ministry of Environment Mrs Katarína Kozinková Námestie L'udovíta Štúra 1 SK-812 35 Bratislava Fax (421) 259 56 25 08 E-mail: Kozinkova.katarina@enviro.gov.sk